

УДК 81`27  
DOI: 10.35254/bhu/2023.63.16

*Касимова А.А.*  
*БГУ им. К.Карасаева*

## ЭКСПЛИКАЦИЯ ЭТНОЛОГИЧЕСКОГО ПОНЯТИЯ РОДСТВА В РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КУЛЬТУРЕ

### Аннотация

В данной статье автор дает экспликацию этнологического понятия родства, рассматривает термины родства как отражение традиционных семейных связей в русской и английской лингвокультурах. К терминам родства можно отнести слова, которые называют людей, состоящих в различных родственных отношениях. Родственные связи могут определяться как биологическими факторами (кровными связями), так и социальными факторами (брачными отношениями, усыновлением и др.). В русской и английской коммуникативных культурах понятие родства имеет большое значение и может быть эксплицировано (явно выражено) через различные лексические и фразеологические единицы. Однако, чтобы лучше понять экспликацию понятия родства в русской английской коммуникативных культурах, у автора возникает необходимость рассмотреть некоторые этнологические особенности, связанные с родством.

*Ключевые слова:* этнологическое понятие родства, семейные связи, русская культура, лексическая группа, родственная линия, фразеологическая единица, культура, социальный актор, лингвокультура, коммуникация.

*Касимова А.А.*  
*К.Карасаев атындагы БМУ*

## ОРУС ЖАНА АНГЛИС КОММУНИКАТИВДИК МАДАНИЯТЫНДА ТУУГАНДЫК ЭТНОЛОГИЯЛЫК ТҮШҮНҮКТҮН ЭКСПЛИКАЦИЯСЫ

### Кыскача мазмуну

Бул макалада автор орус жана англис коммуникативдик маданиятындагы туугандык этнологиялык түшүнүктүн экспликациясын берет, тууганчылык терминдерин орус жана

англис лингвомаданиятындагы салттуу үй-бүлөлүк байланыштардын чагылышы катары карайт. Тууганчылык терминдерине ар кандай туугандык мамиледе болгон адамдарды атаган сөздөр кирет. Туугандык байланыштар биологиялык факторлор (гендик байланыштары) сыяктуу эле, социалдык факторлор (нике мамилелери, асырап алуу ж. б.) менен да аныкталышы мүмкүн. Орус жана англис коммуникативдик маданиятында тууганчылык түшүнүгү чоң мааниге ээ жана ар кандай лексикалык жана фразеологиялык бирдиктер аркылуу колдонулушу мүмкүн. Бирок, орус англис коммуникативдик маданиятында тууганчылык түшүнүгүнүн экспликациясын жакшыраак түшүнүү үчүн, автор тууганчылыкка байланыштуу айрым этнологиялык өзгөчөлүктөрдү карап чыгууга аргасыз болот.

*Түйүндүү сөздөр:* туугандык этнологиялык түшүнүк, үй-бүлөлүк байланыш, орус маданияты, лексикалык топ, тууганчылык, фразеологиялык бирдик, маданият, социалдык актёр, тил маданияты, баарлашуу, фразеологиялык бирдик.

*Kasymova A. A.*

*BSU named after K.Karasaev*

## THE EXPLICATION OF THE ETHNOLOGICAL CONCEPT OF KINSHIP IN RUSSIAN AND ENGLISH COMMUNICATIVE CULTURE

### Abstract

In this article the author gives an explication of the ethnological concept of kinship, examines the terms of kinship as a reflection of traditional family ties in the Russian and English linguocultures. Kinship terms can include words that name people who are in different kinship relationships. Family ties can be determined by both biological factors (blood ties) and social factors (marital relations, adoption, etc.). In Russian and English communicative cultures the concept of kinship is of great importance and can be explicated (explicitly expressed) through various lexical and phraseological units. However, in order to better understand the explication of the concept of kinship in Russian and English communicative cultures, the author has to consider some ethnological features associated with kinship.

*Key words:* ethnological concept of kinship terms, family ties, Russian culture, lexical group, kinship lineage, culture, social actor, linguistic culture, communication, phraseological unit.

**Понятие родства** является важным этнологическим понятием, которое описывает социальные связи между людьми на основе их кровных и брачных отношений. Родственные связи могут определяться как биологическими факторами (кровными связями), так и социальными факторами (брачными отношениями, усыновлением и т.д.).

В разных культурах имеются различные термины обозначения родственных отношений, которые могут отличаться от принятых в других культурах. Например,

в некоторых культурах родственные отношения основаны на мужской линии, в других - на женской линии, а в некоторых на обеих линиях.

Понятие родства имеет важное значение для организации семьи и общества в целом, так как на основе родственных связей формируются семьи, кланы и другие социальные группы. Родственные связи также влияют на наследование имущества, обязательства по заботе о близких и другие социальные практики.

Важно отметить, что в современном мире понятие родства может иметь трансформированные формы и проявления в зависимости от социокультурных и исторических факторов. Например, с развитием технологий и изменением моральных устоев становится возможным создание семьи на основе нетрадиционных брачных отношений, что вносит изменения в понимание родства и его роли в обществе.

Этнологическое родство - это понятие, которое описывает социальные связи между людьми на основе их кровных и брачных отношений, а также других социальных факторов, таких как усыновление, воспитание и т.д. Этнологическое родство может быть определено как культурный конструкт, который используется в различных культурах для описания и управления родственными связями и социальными практиками, связанными с ними.

Определение этнологического родства и термины, используемые для обозначения родственных отношений различаются в разных культурах. В некоторых культурах есть особые термины для обозначения братьев и сестер, в других культурах такие термины могут отсутствовать.

Этнологическое родство может быть классифицировано на два вида: родство по крови и родство по браку. Родство по крови определяется отношениями между людьми, которые связаны общими генетическими предками. Родство по браку связано с брачными отношениями между мужчиной и женщиной.

Этнологическое родство играет важную роль в социальной организации общества этносов. Например, в некоторых культурах родственные связи могут определять наследство, обязанности по уходу за близкими и другие социальные практики. Кроме того, родственные связи могут использоваться для определения социального статуса и ролей внутри семьи и общества в целом.

Важно отметить, что в разных культурах может существовать большое коли-

чество различных форм этнологического родства, которые могут отличаться от западной модели «*nuclear family*» нуклеарной семьи, принятой в западном обществе нуклеарная семья (англ. *nuclear family*; также *супружеская* или *партнёрская* семья) - семья, состоящая из родителей (родителя) и детей либо только из супругов; на первый план выдвигаются при этом отношения между супругами (представителями одного поколения), а не отношения между представителями разных поколений (родителями и детьми).

В русской коммуникативной культуре существует довольно сложная система родства, которая включает в себя не только кровные отношения, но и связи, основанные на браке и усыновлении. Важно отметить, что в русском языке существует различие между родственными терминами мужского и женского рода.

Для экспликации понятия родства в русской коммуникативной культуре используются различные лексические и фразеологические единицы, такие как: *родители, мать, отец, бабушка, дедушка, сын, дочь, брат, сестра, дядя, тетя, кузен, кузина, родня* и др.; фразы, такие как *родственник по отцовской (материнской) линии, кровный брат/сестра, родной брат/сестра, двоюродный брат/сестра* и др.

В русской коммуникативной культуре существуют различные традиции и обычаи, связанные с родством. Например, на Руси и в современной России с давних пор существует обычай крещения детей, который был связан не только с религиозными, но и с социальными и культурными аспектами. Также существуют традиции свадьбы, похорон, празднования юбилеев и др., которые связаны с родственными отношениями.

В целом, понятие родства в русской коммуникативной культуре имеет важное значение, и для его экспликации используется разнообразный лексический и фразеологический материал.

В русской истории и культуре понятие родства имеет важное значение и широко используется в повседневной жизни. Родство определяется не только биологическими связями, но и социальными и культурными факторами.

Для русской культуры характерна высокая степень уважения к старшим родственникам, особенно к родителям и бабушкам с дедушками. Они считаются авторитетами, чье мнение имеет важное значение. Также в русской культуре принято уважительное отношение к родственникам более дальнего круга - дядям, тетям, двоюродным братьям и сестрам, которые также воспринимаются как часть семьи.

В русском языке имеется богатая терминология для обозначения родственных отношений. Например, *бабушка и дедушка* используются для обозначения родителей родителей, *дядя и тетя* - для обозначения братьев и сестер родителей, *двоюродный брат и двоюродная сестра* - для обозначения детей двух братьев или двух сестер.

Важным аспектом родства в русской культуре является также традиция родовых встреч и совместных празднований. Родственные связи поддерживаются через посещения, заботу о здоровье и помощь в трудные моменты. Таким образом, в русской коммуникативной культуре понятие родства имеет глубокие корни и важное значение для людей. Оно определяет отношения между людьми и формирует традиции, которые передаются из поколения в поколение.

В английской коммуникативной культуре понятие родства часто определяется как социальная связь между людьми, которые связаны кровными узами, браком или усыновлением. Также важными аспектами родства являются общие традиции, культура и история семьи.

В английской коммуникативной культуре понятие родства также играет важную роль. Однако, по сравнению с русской культурой, у англичан более индивидуа-

листический подход к родству. В их культуре люди обычно обращаются к своим родственникам по имени или используют общие термины, такие как «son», «sister», «parents», «children» и т.д. При этом сохраняется уважение к более старшим родственникам и учителям, что отражается в использовании титулов *Mr* и *Mrs*.

В английской культуре существует традиция семейных встреч и праздников, таких как Рождество и День Благодарения, которые служат для объединения родственников и укрепления семейных уз.

Отличительной чертой английской культуры является акцент на индивидуальном выборе и свободе личности. Это отражается и в подходе к родству, где каждый член семьи имеет право на свой личный выбор и интересы. Но, при этом сохраняется уважение к традициям и культурному наследию семьи.

**В заключении** хочется отметить что этнологическое понятие родства является важным элементом как в русской, так и в английской коммуникативных культурах. Но, в каждой из этих культур имеются некоторые отличия в экспликации данного понятия.

В русской коммуникативной культуре родственные отношения и связи играют важную роль в социальном и культурном контексте. В традиционной русской семье расширенная форма родства включает не только близких родственников, но и дальних родственников, что позволяет поддерживать тесные связи между членами семьи. Помимо терминов, для обозначения родственных отношений указанных выше, как *бабушка, дедушка, тетя, дядя, двоюродный брат и двоюродная сестра*, широко используются в русской коммуникативной культуре и термины, не встречающиеся в других культурах: *сват, сватья, кум, кума, деверь, золовка*.

В английской коммуникативной культуре также существует множество терминов, используемых для обозначения род-

ственных отношений: *mother; father; son, daughter; grandmother; grandfather; aunt, uncle, cousin* и т.д. Однако, в отличие от русской, в английской культуре расширенная форма семьи не имеет такой же важности и часто ограничивается только близкими родственниками, такими как родители, дети, братья и сестры.

В обеих культурах также существуют традиционные практики, связанные с родственными отношениями, такие как усыновление, прием в семью и проведение

семейных праздников. Однако, в русской культуре прием в семью традиционно рассматривался как равноценный браку и позволял приемному ребенку стать полноправным членом семьи, в то время как в английской культуре усыновление и прием в семью рассматриваются как более формальные процессы.

В целом, можно сказать, что в обеих культурах родственные связи играют важную роль в социальном и культурном аспекте.

### Литература

1. Галаванова Г.А., Сороколетова Ф.П.. Словарь современного русского литературного языка. Т. XIII / Г.А. Галаванова, Ф.П. Сороколетова. – М.; Л.: Академия Наук СССР, 1962. – 1515 с.
2. Гармаш И.В., Голубева И.В. Концепт «семья» в языковой картине мира современных школьников (по данным ассоциативного эксперимента) / И.В. Гармаш, И.В. Голубева // Концепт: научно-методический электронный журнал. — 2016. Т. 11. — С. 2846–2850.
3. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка / В.И. Даль. – М.: ГИС, 1955. – Т. 4. – 683 с.
4. Ожегов С.И. Словарь русского языка / С.И. Ожегов. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с.
5. Прохоров А.М. Советский энциклопедический словарь / А.М. Прохоров. – М.: Советская энциклопедия, 1980. – 1600 с.